

# MEMORIAL

Journal Officiel  
du Grand-Duché de  
Luxembourg



# MEMORIAL

Amtsblatt  
des Großherzogtums  
Luxemburg

---

## RECUEIL DE LEGISLATION

---

A — N° 29

4 juin 1970

---

### SOMMAIRE

Règlement grand-ducal du 25 mai 1970 portant déclaration d'obligation générale des annexes aux contrats collectifs pour les métiers de plafonneur et de façadier, signées le 24 février 1970 entre la fédération des patrons-plafonneurs et façadiers d'une part et la commission syndicale des contrats d'autre part .....	580
Règlement grand-ducal du 25 mai 1970 modifiant le règlement grand-ducal du 16 décembre 1969 soumettant à licence l'exportation de certaines marchandises .....	584
Réglementation du tarif des droits d'entrée .....	589
Règlements communaux .....	594

---

**Règlement grand-ducal du 25 mai 1970 portant déclaration d'obligation générale des annexes aux contrats collectifs pour les métiers de plafonneur et de façadier, signées le 24 février 1970 entre la fédération des patrons-plafonneurs et façadiers d'une part et la commission syndicale des contrats d'autre part.**

Nous JEAN, par la grâce de Dieu, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau, etc., etc., etc.;

Vu l'article 22 de l'arrêté grand-ducal du 6 octobre 1945 ayant pour objet l'institution, les attributions et le fonctionnement d'un office national de conciliation tel qu'il a été modifié par l'article 12 de la loi du 12 juin 1965 concernant les conventions collectives de travail;

Sur la proposition des groupes de la commission paritaire de conciliation et sur avis conforme des représentations professionnelles légales intéressées;

Vu l'article 27 de la loi du 8 février 1961 portant organisation du Conseil d'Etat et considérant qu'il y a urgence;

Sur le rapport de Notre Ministre du Travail et de la Sécurité sociale et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Les annexes aux contrats collectifs pour les métiers de plafonneur et de façadier, signées le 24 février 1970 entre la fédération des patrons-plafonneurs et façadiers d'une part et la commission syndicale des contrats d'autre part, sont déclarées d'obligation générale pour l'ensemble des professions pour lesquelles elles ont été établies.

**Art. 2.** Notre Ministre du Travail et de la Sécurité sociale est chargé de l'exécution du présent règlement qui sera publié au Mémorial avec les annexes prémentionnées.

Palais de Luxembourg, le 25 mai 1970

**Jean**

*Le Ministre du Travail  
et de la Sécurité sociale,  
Jean Dupong*

**1. Nachtrag zum Kollektivvertrag für das Gipsergewerbe**

Zwischen der

FEDERATION DES PATRONS PLAFONNEURS ET FACADIERS DU GRAND-DUCHE DE LUXEMBOURG, Sektion der Gipsermeister,

einerseits,  
sowie der

GEWERKSCHAFTLICHEN VERTRAGSKOMMISSION, bestehend aus dem LAV und dem LCGB  
andererseits,

wird mit Wirkung ab 1. März 1970 bei einem Indextand von 165 Punkten, folgender 1. Nachtrag zum Kollektivvertrag für das Gipsergewerbe abgeschlossen am 2. Juli 1963, vereinbart:

**Zu Art. 2 — Geltungsbereich**

Unter die Bestimmungen dieses Kollektivvertrages fallen alle in- und ausländischen Betriebe, welche auf dem Gebiete des Grossherzogtums Gipsarbeiten ausführen.

**Zu Art. 8 — Lohnregelung**

Die Mindestlöhne sind wie folgt festgelegt

1. Handlanger	44,30 Fr.
2. Geselle im 1. Jahr	52,35 Fr.
3. Geselle im 2. Jahr	55,15 Fr.
4. Geselle im 3. Jahr	57,90 Fr.

Die Akkordpreise für Gipsergesellen bei Index 165 sind der beigefügten Aufstellung zu entnehmen.  
Luxemburg, den 24. Februar 1970.

Für die FEDERATION DES PATRONS PLAFONNEURS ET FACADIERS DU GRAND-DUCHE DE LUXEMBOURG Der <i>Président</i> Jos. HAAGEN	Für die GEWERKSCHAFTLICHE VERTRAGSKOMMISSION <i>für den LAV</i> John CASTEGNARO	Für die VERTRAGSKOMMISSION <i>für den LCGB</i> François SCHWEITZER
--	--	---

FEDERATION DES PATRONS PLAFONNEURS ET FACADIERS DU GRAND-DUCHE  
DE LUXEMBOURG

AKKORDPREISE FÜR GIPSERGESELLEN  
Richtlinien anwendbar ab 1.3.1970 (Index 165)

	Mit Handlanger
— 1a) Bauen von Leichtsteinwänden, 10 cm stark .....	pro m <sup>2</sup> 49.—
1b) Bauen von Leichtsteinwänden, 12 cm stark .....	pro m <sup>2</sup> 58.80
2) Zuschlag für Bauen von Bogen .....	pro m' 71.30
3a) Bauen von Wänden aus Fertiggipselementen, 6 resp. 8 cm stark .....	pro m <sup>2</sup> 60.90
3b) Bauen von Wänden aus Fertiggipselementen, 10 cm stark .....	pro m <sup>2</sup> 66.—
4) Posieren von Stahltürzargen als Zuschlag .....	pro St. 71.05
— 5) Gipsverputz auf Eisenbetondecken einschl. Zementanspritz .....	pro m <sup>2</sup> 28.10
6) Decke mit Konterlatten, Streckmetall und Gipsverputz .....	pro m <sup>2</sup> 41.70
7) Decke aus Leichtbauplatten inkl. Bandagieren und Gipsverputz .....	pro m <sup>2</sup> 36.65
8) Zuschlag für Dachneigung, 45° .....	pro m <sup>2</sup> 9.80
9) Falsche Decken unterziehen aus Kantholz, Konterlatten, Leichtbauplatten, Bandagieren und Gipsverputz .....	pro m <sup>2</sup> 88.10
10) Falsche Decken unterziehen aus Kantholz, Konterlatten, Leichtbauplatten, Drahtgeflecht, Zementanspritz u. Gipsverputz .....	pro m <sup>2</sup> 109.95
11) Falsche Decken unterziehen aus Konterlatten, Leichtbauplatten, Drahtgeflecht, Zementanspritz und Gipsverputz .....	pro m <sup>2</sup> 61.—
12) Herstellen von falschen Decken mit Eisenkonstruktion .....	pro m <sup>2</sup> 122.20
13) Zuschlag für Herstellen von Unterzügen .....	25%
14) Zuschlag auf Deckenputz, wenn keine Mauern verputzt werden .....	pro m <sup>2</sup> 6.10
15) Zuschlag auf Deckenputz für Ueberhöhen, ab 3,50 m' .....	pro m <sup>2</sup> 4.15
16a) Herstellen von falschen Decken aus Gipsplatten .....	pro m <sup>2</sup> 50.75
16b) Posieren von Holzabschlussleisten .....	pro m' 7.10
16c) Posieren von Gipsabschlussleisten .....	pro m' 15.25
17a) Vergipsen von gradläufigen Treppenrücken und Wangen einschl. Zementanspritz .....	pro m <sup>2</sup> 42.60
17b) Vergipsen von Wendeltreppenrücken und Wangen einschl. Zementanspritz .....	pro m <sup>2</sup> 49.—
— 18) Hohlkehlen bis 15 cm Radius oder Winkelecken .....	pro m' 9.80
19) Vorstehende Kanten .....	pro m' 8.70
20a) Hohlkehle mit einer Kante an Mauer .....	pro m' 24.35
20b) Hohlkehle mit 2 Kanten an Decke .....	pro m' 36.65

20c) Hohlkehle mit einer oder 2 Kanten an Decke und einer Kante an Mauer	pro m´	58.80
21a) Eckgesimse bis 10 cm Abwicklung (Für jede Verkröpfung der Gesimse wird ein m´ Zuschlag vergütet) .....	pro m´	36.65
21b) Zuschlag für jeden cm Mehrabwicklung, bis 25 cm .....	pro cm	2.—
— 22) Gipsverputz der Mauern und Wände (bis 2,50 m <sup>2</sup> vollgemessen) .....	pro m <sup>2</sup>	20.75
23) Zuschlag auf Gipsverputz der Mauern und Wände, wenn keine Decken ausgeführt werden .....	pro m <sup>2</sup>	3.70
24) Zuschlag auf Gipsverputz der Mauern und Wände, für Ueberhöhen ab 3.50 ml .....	pro m <sup>2</sup>	4.15
25) Grundieren resp. Ausrichten von unebenen Mauern .....	pro m <sup>2</sup>	10.35
26) Zementanspritz .....	pro m <sup>2</sup>	6.15
27) Befestigen von Leichtbauplatten an Mauern und Fensternischen .....	pro m <sup>2</sup>	18.85
— 28) Vergipsen von Bogen bis 1 m´ .....	pro m´	61.—
29a) Herstellen von Rolladenschürzen, einfach .....	pro m´	36.65
29b) Herstellen von Rolladenschürzen, vorgezogen .....	pro m´	41.70
29c) Herstellen von Rolladenschürzen mit Rideaukasten .....	pro m´	66.—
30a) Vergipsen von Fenstertabletten mit Hohlkehle .....	pro m´	14.55
30b) Vergipsen von Fenstertabletten mit Hohlkehle, bis 50cm Nischenhöhe .....	pro m´	29.25
31) Posieren von Eckleisten .....	pro m´	14.20
32) Posieren von Gurtaufwicklerkasten .....	pro St.	12.30
33) Posieren von Entlüftungen .....	pro St.	18.50
34) Posieren von Kaminbüchsen .....	pro St.	6.20
35) Befestigen von Drahtgeflecht, bis 25 cm Breite .....	pro m´	12.30
36a) Befestigen von Drahtgeflecht über 25 cm Breite .....	pro m <sup>2</sup>	30.50
36b) Befestigen von Drahtgeflecht über 25 cm Breite, jedoch über 10 m <sup>2</sup> ..	pro m <sup>2</sup>	17.60

*Festlegung der Definitionen « mit » resp. « ohne » Handlanger:*

1. « mit Handlanger » begreift das Mithandanlegen beim Abladen des Materials (Gips, Kalk, Zement, Bretter usw.)

Gerüstholz auf Stockwerk befördern helfen; Mithandanlegen beim Abnehmen des Gerüsts.

2. « ohne Handlanger » begreift: Aufladen des Gerüstholzes, Auf- und Abladen des Materials, sowie Abladen an der Baustelle und Beförderung auf die Stockwerke;  
das Einrichten der Baustelle;

nach Fertigstellung der Arbeit: das Abnehmen des Gerüstholzes usw. das Reinigen der Baustelle und die Beförderung des Schuttes vor die Baustelle.

## 2. Nachtrag zum Kollektivvertrag für das Fassadenmachergewerbe

Zwischen der  
FEDERATION DES PATRONS PLAFONNEURS ET FACADIERS DU GRAND-DUCHE DE LUXEMBOURG, Sektion der Fassadenmacher,

einerseits,  
sowie der

GEWERKSCHAFTLICHEN VERTRAGSKOMMISSION, bestehend aus dem LAV und dem LCGB  
andererseits

wird mit Wirkung ab 1. März 1970 bei einem Indexstand von 165 Punkten, folgender 2. Nachtrag zum Kollektivvertrag für das Fassadenmachergewerbe, abgeschlossen am 25. Mai 1962, vereinbart:

## Zu Art. 2 — Geltungsbereich

Unter die Bestimmungen dieses Kollektivvertrages fallen alle in- und ausländischen Betriebe, welche auf dem Gebiete des Grossherzogtums Fassadearbeiten ausführen.

## Zu Art. 11 — Freie Samstage

Als freie Samstage — unter Berücksichtigung gewisser Fest- oder Feiertage — gelten ab 1. Mär. 1970:

7. März 1970	8. August 1970	2. Januar 1971
21. » »	22. » »	16. » »
4. April »	5. September »	30. » »
18. » »	19. » »	13. Februar »
2. Mai »	3. Oktober »	27. » »
16. » »	17. » »	
30. » »	31. » »	
13. Juni »	14. November »	
27. » »	28. » »	
11. Juli »	12. Dezember »	
25. » »		

## Zu Art. 4 — Löhne

Ab 1. März 1970 (bei Index 165) gelten folgende Mindestlöhne

*bei der Einstellung*

ausgelernte Fassadenarbeiter	52.10 Fr.
angelernete Arbeiter	46.20 Fr.
Handlanger (Hilfsarbeiter)	41.40 Fr.

*nach 1-monatiger Probezeit, bei entsprechender Bewährung*

ausgelernte Fassadenarbeiter	55.25 Fr.
angelernete Arbeiter	49.25 Fr.
Handlanger (Hilfsarbeiter)	44.30 Fr.

Ausserdem werden die am 1. März bestehenden Effektivlöhne um 5% erhöht, jedoch nur bis zu einem Höchstlohn von 71.10 Fr. pro Stunde.

Luxemburg, den 24. Februar 1970.

Für die  
FEDERATION DES PATRONS PLAFONNEURS  
ET FACADIERS DU GRAND-DUCHE DE  
LUXEMBOURG  
Der Präsident  
Jos. HAAGEN

Für die  
GEWERKSCHAFTLICHE VERTRAGSKOMMISSION  
für den LAV für den LCGB  
John CASTEGNARO François SCHWEITZER

**Règlement grand-ducal du 25 mai 1970 modifiant le règlement grand-ducal du 16 décembre 1969 soumettant à licence l'exportation de certaines marchandises.**

Nous JEAN, par la grâce de Dieu, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau, etc., etc., etc.;

Vu la loi du 5 août 1963 concernant l'importation, l'exportation et le transit des marchandises modifiée par les lois du 19 juin 1965 et du 27 juin 1969;

Vu le règlement grand-ducal du 17 août 1963 concernant les conditions générales d'octroi et d'utilisation des licences, complété par le règlement grand-ducal du 9 septembre 1963;

Vu le règlement grand-ducal du 16 décembre 1969 soumettant à licence l'exportation de certaines marchandises;

Vu l'avis de la Commission administrative belgo-luxembourgeoise;

Vu l'article 27 de la loi du 8 février 1961 portant organisation du Conseil d'Etat et considérant qu'il y a urgence;

Sur le rapport de Notre Ministre des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur, de Notre Ministre de l'Agriculture et de la Viticulture et de Notre Ministre de l'Economie Nationale, et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Par dérogation aux dispositions de l'article 1<sup>er</sup>, 2, du règlement grand-ducal du 16 décembre 1969 soumettant à licence l'exportation de certaines marchandises, n'est pas subordonnée à la production d'une licence d'exportation à destination des Pays-Bas des produits de la liste I annexée au règlement grand-ducal précité, repris à la liste annexée au présent règlement.

**Art. 2.** Notre Ministre des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur, Notre Ministre de l'Agriculture et de la Viticulture et Notre Ministre de l'Economie Nationale sont chargés de l'exécution du présent règlement qui entre en vigueur le jour de sa publication au Mémorial.

Palais de Luxembourg, le 25 mai 1970

**Jean**

*Le Ministre des Affaires Etrangères  
et du Commerce Extérieur,*

**Gaston Thorn**

*Le Ministre de l'Agriculture et de la Viticulture,*

**Jean-Pierre Buchler**

*Le Ministre de l'Economie Nationale,*

**Marcel Mart**

LISTE

des marchandises exemptes de licence à l'exportation à destination des Pays-Bas

N° statistique	N° du tarif des droits d'entrée	Dénomination des marchandises
ex 270 600	ex 27.06	Goudrons non paraffiniques (goudrons bruts de houille):
ex 290 490	29.04 C II	Mannitol.
290 481	29.04 C III	Sorbitol.
290 483		
290 487		
ex 291 645	ex 29.16 A VIII a	Acides-alcools acycliques:

N° statistique	N° du tarif des droits d'entrée		Dénomination des marchandises
ex 291 650		et b	et cycliques: esters de mannitol ou de sorbitol, acide glycérique, acide glycolique, acide saccharonique, acide isosaacharonique, acide heptasaccharonique, leurs sels et leurs esters.
ex 293 590	ex 29.35	T III	Composés anhydriques de mannitol et de sorbitol (p. ex. les sorbitans), à l'exception de maltol et de l'isomaltol;
	ex 39.02		Adhésifs à base d'émulsions de résines;
ex 390 204	ex 39.02	C I a 2	Polyéthylène: produits liquides ou pâteux, y compris les émulsions, dispersions et solutions.
ex 390 213	ex 39.02	C II a	Polytétrahaloéthylène: produits liquides ou pâteux y compris les émulsions, dispersions et solutions.
ex 390 217	ex 39.02	C III	Polysulfohaloéthylènes: produits liquides ou pâteux y compris les émulsions, dispersions et solutions.
ex 390 220	ex 39.02	C IV a	Polypropylène: produits liquides ou pâteux y compris les émulsions, dispersions et solutions.
ex 390 224	ex 39.02	C V a	Polyisobutylène: produits liquides ou pâteux y compris les émulsions, dispersions et solutions.
ex 390 227	ex 39.02	C VI a 1	Polystyrène: produits liquides ou pâteux y compris les émulsions, dispersions et solutions.
ex 390 230	ex 39.02	C VI a 2	Copolymères de polystyrène: produits liquides ou pâteux, y compris les émulsions, dispersions et solutions.
ex 390 237	ex 39.02	C VII a 1	Chlorure de polyvinyle: produits liquides ou pâteux, y compris les émulsions, dispersions et solutions: sans adjonction de colorants, de plastifiants ou d'autres adjuvants.
ex 390 238	ex 39.02	C VII a 2	Chlorure de polyvinyle: produits liquides ou pâteux, y compris les émulsions, dispersions et solutions: autres.
ex 390 251	ex 39.02	C VIII a	Chlorure de polyvinylidène, copolymères de chlorure de vinylidène et de chlorure de vinyle: produits liquides ou pâteux, y compris les émulsions, dispersions et solutions.
ex 390 254	ex 39.02	C IX a	Acétate de polyvinyle: produits liquides ou pâteux, y compris les émulsions, dispersions et solutions.
ex 390 258	ex 39.02	C X a 1	Copolymères de chlorure de vinyle et d'acétate de vinyle: produits liquides ou pâteux, y compris les émulsions, dispersions et solutions sans adjonction de colorants, de plastifiants ou d'autres adjuvants.
ex 390 259	ex 39.02	C X a 2	Copolymères de chlorure de vinyle et d'acétate de vinyle: produits liquides ou pâteux, y compris les émulsions, dispersions et solutions: autres.
ex 390 265	ex 39.02	C XI a	Alcools, acétals et éthers polyvinyliques: produits liquides ou pâteux, y compris les émulsions, dispersions et solutions.
ex 390 269	ex 39.02	C XII a 1	Polymères acryliques, polymères méthacryliques, copolymères acrylométhacryliques: produits liquides ou pâteux, y compris les émulsions, dispersions et solutions.
ex 390 276	ex 39.02	C XIII	Résine de coumarone, résine d'indène et résines de coumaroneindène: produits liquides ou pâteux y compris les émulsions, dispersions et solutions.

N° statistique	N° du tarif des droits d'entrée	Dénomination des marchandises
ex 390 280	ex 39.02 C XIV a	Autres produits de polymérisation ou de copolymérisation: produits liquides ou pâteux, y compris les émulsions, dispersions et solutions.
ex 390 610	ex 39.06 B	Autres hauts polymères, résines artificielles et matières plastiques artificielles, à l'exclusion de l'acide alginique, ses sels et ses esters et de la linoxyne.
	41.01	Peaux brutes (fraîches, salées, séchées, pickelées, y compris les peaux d'ovins lainées:
	A	peaux d'ovins lainées:
410 100	I	d'agneaux,
410 105	II	d'autres ovins;
	B	autres:
	I	fraîches, salées ou séchées:
410 110	a	d'ovins;
	b	de veaux:
410 120	1	fraîches, ou salées vertes;
410 125	2	séchées ou salées sèches;
	c	d'autres bovins:
410 130	1	fraîches ou salées vertes;
410 135	2	séchées ou salées sèches;
410 140	d	d'équidés;
410 145	e	de caprins;
	II	chaulées ou pickelées:
410 160	a	d'ovins;
410 175	b	de bovins;
ex 410 190	ex c	d'équidés et de caprins
ex 430 100	ex 43.01 A	Pelleteries brutes de lapin.
ex 880 230	ex 88.02 B	Aérodynes (avions, hydravions, cerfs-volants, planeurs, autogyres,
ex 880 240		hélicoptères, ornithoptères, etc.) rotochutes fonctionnant à
ex 880 250		l'aide d'une machine propulsive et ayant été en usage.
ex 880 260		
ex 880 270		
ex 880 290		

**Règlement grand-ducal du 25 mai 1970 modifiant le règlement grand-ducal du 16 décembre 1969 soumettant à licence l'importation de certaines marchandises.**

Nous JEAN, par la grâce de Dieu, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau, etc., etc., etc.;

Vu la loi du 5 août 1963 concernant l'importation, l'exportation et le transit des marchandises modifiée par les lois du 19 juin 1965 et du 27 juin 1969;

Vu le règlement grand-ducal du 17 août 1963 concernant les conditions générales d'octroi et d'utilisation des licences, complété par le règlement grand-ducal du 9 septembre 1963;

Vu le règlement grand-ducal du 16 décembre 1969 soumettant à licence l'importation de certaines marchandises;



Vu l'avis de la Commission Administrative belgo-luxembourgeoise;

Vu l'article 27 de la loi du 8 février 1961 portant organisation du Conseil d'Etat et considérant qu'il y a urgence;

Sur le rapport de Notre Ministre des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur, de Notre Ministre de l'Agriculture et de la Viticulture et de Notre Ministre de l'Economie Nationale, et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1<sup>er</sup>.** L'article 2 du règlement grand-ducal du 16 décembre 1969 soumettant à licence l'importation de certaines marchandises est abrogé.

**Art. 2.** L'article 5 du règlement grand-ducal du 16 décembre 1969 soumettant à licence l'importation de certaines marchandises est abrogé et remplacé par la disposition suivante: « **Article 5 nouveau.** — Par dérogation à l'article 1<sup>er</sup>, n'est pas subordonnée à la production d'une licence l'importation directe les produits en libre pratique aux Pays-Bas, mentionnés dans la liste annexée au présent règlement. »

**Art. 3.** Les rubriques suivantes sont ajoutées à la liste I annexée au règlement grand-ducal du 16 décembre 1969 soumettant à licence l'importation de certaines marchandises:

N° statistique	N° du tarif des droits d'entrée	Dénomination des marchandises
	08.02 B	Mandarines et satsumas; clémentines, tangérines et autres hybrides similaires d'agrumes:
080 243	I	Satsumas;
080 345	II	Monréales;
	III	Autres:
080 253	c	tangérines;
080 257	d	autres.

**Art. 4.** Notre Ministre des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur, Notre Ministre de l'Agriculture et de la Viticulture et Notre Ministre de l'Economie Nationale sont chargés de l'exécution du présent règlement qui entre en vigueur le jour de sa publication au Mémorial.

Palais de Luxembourg, le 25 mai 1970

**Jean**

*Le Ministre des Affaires Etrangères  
et du Commerce Extérieur,*

**Gaston Thorn**

*Le Ministre de l'Agriculture et de la Viticulture,*

**Jean-Pierre Buchler**

*Le Ministre de l'Economie Nationale*

**Marcel Mart**

—  
LISTE

des marchandises exemptes de licence à l'importation directe des Pays-Bas à condition d'être en libre pratique dans ce pays.

- 1. Les produits rangés dans les chapitres 5 (à l'exclusion des positions 05.04 et 05.15), 9, 13, 14, 24 à 26, 27 (à l'exclusion des positions 27.01, 27.02, 27.04 A II, 27.10 a-B-CI et CII), 28 à 34, 36 à 70, 71 (à l'exclusion des positions 71.02, 71.03, 71.04 et 71.07 B et C), 72 à 92 et 94 à 99 du tarif des droits d'entrée.

## 2. Les produits désignés ci-après:

N° statistique	N° du tarif des droits d'entrée	Dénomination des marchandises
150 500 } 150 510 }	15.05	Graisses de suint et substances grasses dérivées, y compris la lanoline.
ex 150 600 } 150 800 }	ex 15.06	Autres huiles animales.
ex 150 810 } 150 810 }	ex 15.08 A	Huiles animales ou végétales standolisées.
	ex 15.08 B	Autres huiles animales ou végétales, cuites, oxydées, déshydratées, sulfurées, soufflées ou autrement modifiées à l'exclusion de l'huile de ricin désydratée.
150 900	15.09	Dé gras
151 000 à 151 090	15.10	Acides gras industriels, huiles acides de raffinage, alcools gras industriels.
151 100 } 151 150 } 151 190 }	15.11	Glycérine, y compris les eaux et lessives glycérineuses.
151 400	15.14	Blanc de laleine et d'autres cétacés (spermaceti), brut, pressé ou raffiné, même artificiellement coloré.
151 500 } 151 510 }	15.15	Cires d'abeilles et d'autres insectes, même artificiellement colorées.
151 610 } 151 690 }	15.16	Cires végétales, même artificiellement colorées.
170 200	17.02 A I	Lactose et sirop de lactose contenant en poids à l'état sec 99% ou plus de produit pur.
180 100	18.01	Cacao en fèves et brisures de fèves, bruts ou torréfiés.
180 200	18.02	Coques, pelures, pellicules et déchets de cacao.
180 300	18.03	Cacao en masse ou en pains (pâtes de cacao) même dégraisés.
180 400	18.04	Beurre de cacao, y compris la graisse et l'huile de cacao.
180 500	18.05	Cacao en poudre, non sucré.
ex 210 103	ex 21.01 A II	Autres succédanés torréfiés du café à base de produits autres que de céréales.
ex 210 115	ex 21.01 B II	Extraits d'autres succédanés du café, à base de produits autres que de céréales.
210 200	21.02	Extraits ou essences de café, de thé ou de maté: préparation à base de ces extraits ou essences.
210 300 } 210 310 }	21.03	Farine de moutarde et moutarde préparée.
220 100 } 220 110 }	22.01	Eau, eaux minérales, eaux gazeuses, glace et neige.
220 600 } 220 610 }	22.06 A-B	Vermouths et autres vins de raisins frais préparés à l'aide de plantes ou matières aromatiques, titrant 22° ou moins d'alcool acquis.
ex 220 630 }		

## Réglementation du tarif des droits d'entrée.

**Avis de l'Administration belge des Douanes et Accises publié au Moniteur belge du 28 avril 1970, p. 4433, en exécution de l'article 1<sup>er</sup> de la loi belge du 20 février 1970.**

La suspension totale des droits d'entrée pour les pommes de terre, autres, de la position tarifaire 07.01 A III expirant le 30 avril 1970 (voir arrêté ministériel du 6 janvier 1970 .....)(1) est prorogée jusqu'au 15 mai 1970 inclus. Cette mesure résulte du règlement (CEE) n° 775/70 du Conseil des Communautés européennes du 28 avril 1970, paru au Journal Officiel des Communautés européennes n° L 96 du 30 avril 1970.

Modification au Tarif des droits d'entrée applicables à partir du 1<sup>er</sup> mai 1970, en application du règlement (C.E.E.) n° 460/70 du Conseil des Communautés européennes du 6 mars 1970, paru au *Journal officiel des Communautés européennes*, n° L 58, du 13 mars 1970, et portant conclusion d'un accord commercial entre la Communauté économique européenne et la République socialiste fédérative de Yougoslavie.(2)

### I. Modifications aux droits

Pour les positions tarifaires énumérées ci-dessous, les droits figurant actuellement dans la colonne « Tarif » du tarif des droits d'entrée sont remplacés par ceux mentionnés ci-après, en regard de ces positions:

Numéros	Tarif
08.10 A I .....	18 % MT 18%
A II .....	18 % GR 18%
	MT 18%
08.12 G .....	6 % GR 6%
	MT 6%
22.01 A .....	4 %
44.02 .....	6,5%
58.02 B .....	10,5%
58.09 B I .....	14 %
65.01 B .....	8 %
68.02 A I b 1 .....	5 %
73.10 B .....	7 %
78.05 A .....	11 %
96.01 .....	9 %

(1) v. Mém. A 1970 p. 49.

(2) Les subdivisions statistiques, imprimées en italique, sont reproduites à titre indicatif.

## II. Modifications à la nomenclature et aux droits

Le tarif des droits d'entrée est modifié comme suit:

N <sup>os</sup>	Désignation des marchandises	Tarif
<b>01.02</b>	<b>Animaux vivants de l'espèce bovine, y compris les animaux du genre buffle:</b>	
	A. des espèces domestiques:	
	I. (sans changement)	
	II. autres:	
	a. (sans changement)	
	b. non dénommés:	
	1. (sans changement)	
	2. autres:	
	aa. n'ayant encore aucune dent de remplacement et dont le poids est égal ou supérieur à 350 kg et inférieur ou égal à 450 kg pour les animaux mâles, égal ou supérieur à 320 kg et inférieur ou égal à 420 kg pour les animaux femelles (a) .....	16 % GR 11,1% MT 16 %
*01 02 20	11. Taurillons et bouvillons	
*01 02 30	22. Génisses	
	bb. non dénommés .....	16 % GR 11,1% MT 16 %
*01 02 20	11. Taurillons et bouvillons	
*01 02 30	22. Génisses	
*01 02 40	33. Taureaux	
*01 02 50	44. Vaches	
*01 02 60	55. Bœufs	
	B. (sans changement)	
<b>02.01</b>	<b>Viandes et abats comestibles des animaux repris aux n<sup>os</sup> 01.01 à 01.04 inclus, frais, réfrigérés ou congelés:</b>	
	A. Viandes:	
	I. (sans changement)	
	II. de l'espèce bovine:	
	a. domestique:	
	1. fraîches ou réfrigérées:	
	aa. (sans changement)	
	bb. de gros bovins:	
	11. en carcasse, demi-carcasse ou quartiers dits compensés:	

(a) Maintien du renvoi existant.

\* Unité supplémentaire statistique: tête.

Nos	Désignation des marchandises	Tarif
02 01 11	<i>aaa.</i> Carcasses ayant un poids égal ou supérieur à 180kg et inférieur ou égal à 270 kg et demi-carcasses ou quartiers dits compensés ayant un poids égal ou supérieur à 90 kg et inférieur ou égal à 135 kg, présentant un faible degré d'osséification des cartilages (notamment de ceux de la symphyse pubienne et des apophyses vertébrales), dont la viande est rose clair et la graisse, de structure extrêmement fine, de couleur blanche à jaune clair (a).....	20 % GR 14,4% MT 20 %
02 01 11	<i>bbb.</i> autres .....	20 % GR 14,4% MT 20 %
22. Quartiers avant:		
02 01 12	<i>aaa.</i> ayant un poids égal ou supérieur à 45 kg et inférieur ou égal à 68 kg, présentant un faible degré d'osséification des cartilages (notamment de ceux des apophyses vertébrales), dont la viande est de couleur rose clair et la graisse, de structure extrêmement fine, de couleurs blanche à jaune clair (a) .....	20 % GR 14,4% MT 20 %
02 01 12	<i>bbb.</i> autres .....	20 % GR 14,4% MT 20 %
33. Quartiers arrière:		
02 01 13	<i>aaa.</i> ayant un poids égal ou supérieur à 45 kg et inférieur ou égal à 68 kg ce poids étant égal ou supérieur à 38 kg et inférieur ou égal à 61 kg lorsqu'il s'agit de la coupe dite « Pistola » — présentant un faible degré d'osséification des cartilages (notamment de ceux des apophyses vertébrales,) dont la viande est de couleur rose clair et la graisse, de structure extrême-	

(a) Maintien du renvoi existant.

N <sup>os</sup>	Désignation des marchandises	Tarif
	mement fine, de couleur blanche à jaune clair (a) .....	20 % GR 14,4% MT 20 %
02 01 13	bbb. autres .....	20 % GR 14,4% MT 20 %
	cc. (sans changement)	
	2. (sans changement)	
	b. (sans changement)	
	III. et IV. (sans changement)	
	B. (sans changement)	
<b>03.01 Poissons frais (vivants ou morts), réfrigérés ou congelés:</b>		
	A. d'eau douce:	
	I. et II. (sans changement)	
	III. autres:	
03 01 20	a. Carpes .....	8 % GR 3 %
	b. non dénommés .....	8,8% GR 3 %
03 01 13	1. Brochets et perches	
03 01 15	2. Poissons d'aquarium	
03 01 20	3. autres	
	B et C. (sans changement)	
<b>44.13 Bois (y compris les lames ou frises pour parquets, non assemblées) rabotés, rainés, bouvetés, languetés, feuillurés, chanfreinés ou similaires:</b>		
44 13 00	A. Lames ou frises pour parquets, non assemblées .....	5 %
	B. autres .....	7 %
44 13 05	I. de conifères	
44 13 10	II. non dénommés	
<b>44.23 Ouvrages de menuiserie et pièces de charpente pour bâtiments et constructions, y compris les panneaux pour parquets et les constructions démontables, en bois:</b>		
	A. (sans changement)	
	B. autres:	
	I. Portes et fenêtres; constructions démontables .....	9,8%
44 23 50	a. Constructions démontables, assemblées ou non	
**44 23 60	b. Portes	
**44 23 80	c. Fenêtres	
	II. non dénommés .....	7 %
*44 23 30	a. Lames assemblées et panneaux pour parquets	
44 23 90	b. autres	

(a) Maintien du renvoi existant.

\* Unité supplémentaire statistique: m<sup>2</sup>

\*\* Unité supplémentaire statistique: pièce.

Nos

Désignation des marchandises

Tarif

**73.17 Tubes et tuyaux en fonte:**

A. Tubes et tuyaux pour canalisations sous pression; tubes et tuyaux de descente ..... 9,4%

73 17 00 I. Tubes et tuyaux pour canalisations sous pression

73 17 10 II. Tubes et tuyaux de descente

73 17 20 B. autres ..... 9 %

**73.20 Accessoires de tuyauterie en fonte, fer ou acier (raccords, coudes joints, manchons, brides etc.):**

A. en fonte non malléable ..... 10 %

73 20 00 I. pour canalisations sous pression

73 20 10 II. autres

B. autres ..... 10,4%

73 20 30 I. en fonte malléable

II. en fer ou acier:

73 20 40 a. Brides

73 20 60 b. Coudes et manchons filetés

73 20 70 c. Courbes à souder

73 20 90 d. autres

**III. Modifications au Tarif Algérie**

Pour les positions tarifaires énumérées ci-dessous, les droits applicables aux marchandises exportées d'Algérie en libre pratique (Annexe VII du Tarif des droits d'entrée) sont remplacés par ceux mentionnés ci-après, en regard de ces positions:

Numéros	Tarif	Numéros	Tarif
01.02 A II b 2 aa	4 %	44.13 A	1,8%
A II b 2 bb	4 %	B	1,8%
02.01 A II a 1 bb 11 aaa	5,4%	44.23 B I	3 %
A II a 1 bb 11 bbb	5,4%	B II	3 %
A II a 1 bb 22 aaa	5,4%	58.02 B	7,2%
A II a 1 bb 22 bbb	5,4%	58.09 B I	5,4%
A II a 1 bb 33 aaa	5,4%	65.01 B	3 %
A II a 1 bb 33 bbb	5,4%	68.02 A I b 1	1,8%
03.01 A III a	expt.	73.10 B	0,9%
A III b	expt.	73.17 A	2,4%
08.10 A I	10 %	B	2,4%
A II	10 %	73.20 A	2,4%
08.12 G	5 %	B	2,4%
22.01 A	3,6%	78.05 A	1,8%
44.02	expt.	96.01	4,5%

### Règlements communaux.

(Les mentions ci-après sont faites en vertu de l'article 4 de l'arrêté royal grand-ducal du 22 octobre 1842 réglant le mode de publication des lois.)

**Diekirch.** — Règlement-taxe sur l'utilisation de l'ambulance.

En séance du 25 mars 1970 le conseil communal de Diekirch a pris une délibération aux termes de laquelle ledit corps a modifié avec effet au 1<sup>er</sup> juillet 1970 les taxes à percevoir du chef de l'utilisation de l'ambulance.

Ladite délibération a été publiée en due forme et approuvée par décision ministérielle du 4 mai 1970.

**Diekirch.** — Règlement-taxe sur l'exploitation du commerce ambulancier sur les places publiques.

En séance du 25 mars 1970 le conseil communal de Diekirch a pris une délibération aux termes de laquelle ledit corps a nouvellement fixé, avec effet au 1<sup>er</sup> janvier 1970, les taxes à percevoir du chef de l'exploitation du commerce ambulancier sur les places publiques.

Ladite délibération a été publiée en due forme et approuvée par arrêté grand-ducal du 5 mai 1970.

**Mondorf-les-Bains.** — Règlement-taxe sur les chiens.

En séance du 19 février 1970 le conseil communal de Mondorf-les-Bains a pris une délibération aux termes de laquelle ledit corps a majoré, avec effet au 1<sup>er</sup> janvier 1970, la taxe annuelle sur les chiens.

Ladite délibération a été publiée en due forme et approuvée par arrêté grand-ducal du 11 mai 1970.

**Vianden.** — Règlement-taxe de chancellerie.

En séance du 17 mars 1970 le conseil communal de Vianden a pris une délibération aux termes de laquelle ledit corps a majoré, avec effet au 1<sup>er</sup> avril 1970, les taxes de chancellerie.

Ladite délibération a été publiée en due forme et approuvée par arrêté grand-ducal du 5 mai 1970.

**Walferdange.** — Règlement-taxe d'eau.

En séance du 27 février 1970 le conseil communal de Walferdange a pris une délibération aux termes de laquelle ledit corps a nouvellement fixé le prix de l'eau à percevoir dans la commune.

Ladite délibération a été publiée en due forme et approuvée par décision ministérielle du 4 mai 1970.

**Walferdange.** — Règlement-taxe sur l'enlèvement des ordures ménagères.

En séance du 27 février 1970 le conseil communal de Walferdange a pris une délibération aux termes de laquelle ledit corps a majoré la taxe à percevoir du chef de l'enlèvement des ordures ménagères.

Ladite délibération a été publiée en due forme et approuvée par arrêté grand-ducal du 11 mai 1970.

**Wiltz.** — Règlement-taxe sur l'utilisation de l'ambulance.

En séance du 13 mars 1970 le conseil communal de Wiltz a pris une délibération aux termes de laquelle ledit corps a modifié avec effet au 1<sup>er</sup> juillet 1970 les taxes à percevoir du chef de l'utilisation de l'ambulance.

Ladite délibération a été publiée en due forme et approuvée par décision ministérielle du 4 mai 1970.

**Wiltz.** — Règlement-taxe sur l'enlèvement des ordures ménagères.

En séance du 13 mars 1970 le conseil communal de Wiltz a pris une délibération aux termes de laquelle ledit corps a majoré les taxes à percevoir du chef de l'enlèvement des ordures ménagères.

Ladite délibération a été publiée en due forme et approuvée par arrêté grand-ducal du 5 mai 1970.

**Wilwerwiltz.** — Règlement-taxe sur la confection des fosses aux cimetières.

En séance du 31 janvier 1970 le conseil communal de Wilwerwiltz a pris une délibération aux termes de laquelle ledit corps a majoré les taxes à percevoir du chef de la confection des fosses aux cimetières.

Ladite délibération a été publiée en due forme et approuvée par arrêté grand-ducal du 5 mai 1970.